1939

CANADIAN PACIFIC

ANTWERP

Avis d'Embarquement - Inschepingsbericht

AVRIL APRIL

AVIS D'EMBARQUEMENT

ANVERS – QUEBEC & MONTREAL

INSCHEPINGSBERICHT

ANTWERPEN – QUEBEC & MONTREAL

Date de départ / Datum van vertrek	Nom du Paquebot / Stoomer	Date d'embarquement / Datum der inscheping	Heure d'embarquement / Uur der inscheping: Cabine classe / Kabien klas	Heure d'embarquement / Uur der inscheping: Troisième classe / Derde klas	Heure de départ / Uur van vertrek
1939					
AVRIL 7	**MONTCALM**	AVRIL 7	12 H.	12 H.	14 H.
AVRIL 19	**MONTCLARE**	AVRIL 19	12 H.	12 H.	13.30 H.

Les passagers sont priés de se présenter au bureau de la Canadian Pacific, 42, Meir Anvers, avant l'embarquement, pour accomplir les dernières formalités.

De passagiers worden verzocht zich aan te bieden op het bureel van de Canadian Pacific, 42 Meir, Antwerpen, vóór de inscheping, teneinde de laatste formaliteiten te regelen.

BAGAGES

Les bagages doivent être soigneusement adressés et étiquetés, et en plus des étiquettes apposées à l'extérieur, doivent porter à l'intérieur une autre étiquette portant l'adresse complète ou tout autre moyen d'identification. Des étiquettes sont fournies gratuitement par la Compagnie.

Seuls les vêtements et effets personnels nécessaires pour le voyage sont acceptés comme bagages. Ni caisses, ni caisses à claire-voie, ni fûts, cloués ou cordés, sont acceptés. Ces derniers peuvent être expédiés comme frêt ou par Express.

Pour faciliter le dédouanement au Canada, il est recommandé aux passagers de **mettre sur chaque colis, de préférence aux bouts,** des étiquettes portant la lettre initiale de leur nom.

Les bagages dont on aura besoin pendant le voyage doivent porter des étiquettes "WANTED" et les autres des étiquettes "NOT WANTED".

La Compagnie prend toutes les précautions possibles pour que les bagages soient transportés avec soin, mais il est recommandé aux passagers de les assurer pour se protéger contre les risques de perte, avarie, incendie ou vol. La compagnie se charge d'assurer les bagages et les prix et conditions sont indiqués aux bureaux de la Compagnie.

REISGOED

Al het reisgoed moet van buiten zorgvuldig van etiketten voorzien worden, alsook moet ieder stuk van binnen een etiket dragen waarop naam en volledig adres vermeld staat. Etiketten worden gratis door de Maatschappij verschaft.

Alleen kleedingstukken en persoonlijke benoodigdheden worden als reisgoed aanzien. Geen kassen, kisten of kreten worden als bagage aangenomen. Zij moeten als vracht of per express verstuurd worden.

Om het tolonderzoek in Canada te vergemakkelijken, raden wij de passagiers aan, elk stuk reisgoed aan de uiteinden te voorzien van een etiket welke de initiaalletter van hun naam aangeeft.

Het reisgoed dat men noodig heeft gedurende de overtocht moet voorzien zijn van etiketten "WANTED", alle andere koffers moeten etiketten dragen "NOT WANTED"

De maatschappij neemt alle mogelijke voorzorgen om de bagage met zorg te vervoeren, maar het is aan te bevelen de bagage te laten verzekeren tegen verlies, beschadiging, brand of diefstal. De Maatschappij gelast zich met het verzekeren van bagage, en de voorwaarden en prijzen kunnen op het bureel bekomen worden.

PASSEPORTS ET VISAS

Canada. — Tous les passagers doivent être munis d'un passeport. Ceux désirant résider définitivement au Canada, ainsi que les Touristes, sauf toutefois les sujets britanniques et américains, doivent faire viser ce passeport par le Commissaire d'Emigration Canadienne. Les passagers doivent s'adresser personnellement au bureau du Commissaire, 9, quai Van Dyck, Anvers.

Etats-Unis. — Tout passager, sauf les citoyens Américains, doit être muni d'un passeport dûment visé par le Consul Américain en Europe. **Ce visa ne peut être accordé au Canada,**, et dans le cas où il n'aurait pas été obtenu au préalable, les passagers seraient détenus ou refusés au débarquement.

PASPOORTEN EN VISAS

Canada. — Alle reizigers moeten in het bezit zijn van een paspoort. Zij die zich in Canada willen vestigen, alsmede de Toeristen met uitzondering van Engelsche onderdanen en Amerikaansche burgers, moeten hun paspoort laten viseeren door den Canadeeschen Commissaris voor Emigratie. De passagiers moeten zich persoonlijk op het bureel van den Commissaris aanbieden, 9, Van Dyck Kaai, Antwerpen.

Vereenigde Staten. — Ieder passagier, met uitzondering van Amerikaansche burgers, moet voorzien zijn van een paspoort geviseerd door den Amerikaanschen Konsul, vóór zijn vertrek. **Deze visa kan niet in Canada bekomen worden,** en in geval hij niet vóór het vertrek verschaft werd, zouden de passagiers kunnen geweigerd worden bij de ontscheping.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY
AGENCY (BELGIUM) S.A.

ANVERS
42, Meir
Tél. 278.45
Télégr. "GACANPAC"

BRUXELLES
98, Bd Ad. Max
Tél. 17.22.42
Télégr. "GACANPAC"